

Redaktor odpowiedzialny: Teodor Zychliński w Poznaniu. Administracja i ekspedycja: Płaca Wilbowskiemu No. 8. Biuro redakcyjne: Lipowa ul. No. 1.

DZIENNIK POZNAŃSKI.

Przedpła kwartalna w Poznaniu 4 tal. 15 agr. w monachli 4 tal. 15 agr. 3 tal. 15 agr. w Austrii 6 guldenów...

AGENCYE DZIENNIKA POZNAŃSKIEGO: W Wroclawiu: Jenke & Sarnighausen, Junkernstrasse 12. — W Krakowie: Józef Czech, księgarz. — F. H. Richter, księgarz i nakładca Strzeczki we Lwowie przy placu Maryackim...

POZNAŃ, 15 stycznia.

Czy konferencya odbyła wczoraj trzecie posiedzenie, lub nie — czy w ogóle będzie dalej obradować w nieobecności pełnomocnika Grecyi, który dotąd nie otrzymał nowych instrukcyi z Aten...

w której najmniejsza iskierka gotowaby wzniecić pożar ogólny, powstrzymały Turcyę od czynnego skarcenia państwa, co wszelkie prawa międzynarodowe gwałci.

Z wiadomości potocznych zasługuje na uwagę, że W. Abendpost zaprzeczła podanemu przez korespondenta naszego (N) z Wiednia doniesieniu o wydaniu przez dr. Giskrę tajemnego okólnika w sprawie ograniczenia wolności stowarzyszeń...

Język polski na sądach przysięgłych.

Tutejsza Ostdeutsche Zeitung zamieściła przed kilku dniami, zdając sprawę z posiedzeń sądów przysięgłych w Gnieźnie, wiadomość o zajęciu, którego uważaliśmy za rzecz stosowną nie podnosić w piśmie naszym tak długo, dopóki nie doszły źródła. Korespondencya z Gniezna, zamieszczona w numerze 9 pisma naszego, wyświecająca w sposób, o ile można, jak najdokładniejszy, faktyczny przebieg całej sprawy...

z Dobieszewic, pełniący obowiązki sędziego przysięgłego, przetłómaczenia na język polski czynności toczącej się w języku niemieckim, na co od prezydującego odmowną odebrał odpowiedź, ponieważ mu (p. Arndtowi) język niemiecki ma być dostatecznie znanym.

O stronie politycznej i moralnej tego zajęcia nie będziemy się rozpisywali, gdyż fakt sam wystarcza. Natomiast zastanówmy się w kilku słowach nad prawną tego wypadku stroną, która, dostarczając obronnych argumentów postępowaniu pana Arndta, przedstawia pewne ujemne strony uchwał przeciw niemu powziętych.

Postanowienie to nietylko do tej chwili zmienionem nie jest, ale co więcej, zalecają i przypominają dwa późniejsze rozkazy gabinetowe, jeden z 5 maja 1839, drugi z 21 stycznia 1841, aby używano języka polskiego we wszystkich przypadkach, w których ustawa z dnia 9 lutego 1817 r. używanie jego zachowaniem mieć pragnie.

„Jeżeli oskarżony, świadek lub przysięgły niemieckiego języka nie posiadają, należy przyzwać do udziału w czynności wyznaczonych z urzędu przez sąd lub przez prezydującego przysięgłego lub mającego być zaprzysiężonym, tłumacza.“

Przytoczony co dopiero ustęp prawa z dnia 3 maja 1852 jest w gruncie rzeczy powtórzeniem i odnowieniem przepisów objętych w paragrafach 58 i następnym ordynacji kryminalnej pruskiej z r. 1805. Najwyższy trybunał pruski, orzekając w roku swym przeciw radcy sprawiedliwości Kwadzińskiego z dnia 5 grudnia 1860, obowiązek obrońców w W. Ks. Poznańskim występowania przed sądami przysięgłymi w języku niemieckim z prawem powtórzenia obrony po polsku, — nie naruszył przeciw w niczem naturalnej zresztą zasadzie, według której przysięgłym, nie posiadającym zupełnie czy dostatecznie języka niemieckiego, wolno w urzędzie tym funkcjonować a w razie potrzeby żądać tłumaczenia polskiego.

Marcin Kromer, biskup warmiński, dziejopis wieku XVI

„Nazbierało się tymczasem znowu materiału do nowych nieporozumień między Polską, Szwecyą i Danią. Frejbiterowie króla Zygmunta Augusta zabrali obywatelom szwedzkiem okręt, kapowie szwedzcy zabrali trzy okręty króla polskiego na wybrzeżach Finlandyi, król polski posłał siostrę swą Katarzynę do Szwecyi księżyz i tych zatrzymano w porcie kopenhaskim.“

1 września, „aby Szwedzi oddali Rewal, Padin, Weisenstein, Sonnenburg i Leal, królowi zaś duńskiemu ustępowali tytuł menna ziemie posiadane w Inflantach, od obydwóch państw żądali zabronienia Moskwię żegluga na Narwi i przymierza przeciw Moskwię, której potęga groźnie się wzmaga, żądali nareszcie zwrócenia zabranych zdobyczy i wynagrodzenia szkód poczynionych.“

stkiem margrabiego de Noailles dostatecznie wyjaśnione. Nie będziemy się tutaj zastanawiali nad tą brzemionną w skutki chwilą dziejów Rzeczypospolitej, bo chociaż nam tutaj tylko może o wykazanie, jak się Kromer zapatrywał na ówczesne położenie kraju. Niestety właśnie z tego czasu źródła są bardzo szczupłe, bogata zresztą korespondencya Kromera z tej epoki tylko kilka listów nam dostarcza.

lamać nie mogło oporu wojewodów malborskiego i pomorskiego i posłów miejskich. Wniosek dwóch senatorów przedpad, a nad wiezorem Jan Kostka osobicie przyniósł Kromerowi smutną wiadomość, że mimo najszczęszych chęci przekonać nie mogli przeciwników, niechęcych niekrajowca i nieszlacheńca wpuścić do rady.

(Ciąg dalszy. Zobacz No. 3, 4, 10 i 11.)





